

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Документ за разглеждане в заседание

A6-0325/2008

28.7.2008

ДОКЛАД

относно равенството между жените и мъжете - 2008 г.
(2008/2047(INI))

Комисия по правата на жените и равенството между половете

Докладчик: Iratxe García Pérez

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ.....	3
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ	13
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ	19
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ	22

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно равенството между жените и мъжете - 2008 г.
(2008/2047(INI))

Европейският парламент,

- като взе предвид член 2, член 3, параграф 2 и член 141 от Договора за ЕО,
- като взе предвид член 23 от Хартата на основните права на Европейския съюз¹,
- като взе предвид доклада на Комисията до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно равенството между жените и мъжете - 2008 (COM(2008)0010) ("доклада на Комисията относно равенството"), и годишните доклади за предишните години (COM(2001)0179, COM(2002)0258, COM(2003)0098, COM(2004)0115, COM(2005)0044, COM(2006)0071 и COM(2007)0049),
- като взе предвид Пътната карта за равенство между жените и мъжете за периода 2006-2010 г. (COM(2006)0092),
- като взе предвид Решение на Съвета 2001/51/ЕО от 20 декември 2000 г. за създаване на програма, свързана с рамковата стратегия на общността относно равенствата между половете²
- като взе предвид Регламент 1083/2006 (ЕО) на Съвета от 11 юли 2006 г. относно определянето на общи разпоредби за Европейския регионален фонд, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1260/1999³, и по-специално член 16, параграф 1 от него,
- като взе предвид Европейския пакт за равенство между половете, приет от Европейския съвет от Брюксел от 23 и 24 март 2006 г.,
- като взе предвид общата декларация, приета на 4 февруари 2005 г. от министрите на държавите-членки на ЕС, отговарящи за политиките за равенство между половете,
- като взе предвид своята резолюция от 9 март 2004 г. относно съчетаването на професионалния, семейния и личния живот⁴,
- като взе предвид своята резолюция от 24 октомври 2006 г. относно имиграцията при жените: ролята и мястото на жените-имигрантки в ЕС⁵,

¹ ОВ С 364, 18.12.2000 г., стр. 1.

² ОВ L 17, 19.11.2001 г., стр.22.

³ ОВ L 210, 31.07.2006 г. стр.25.

⁴ ОВ С 102 Е, 28.04.2004 г., стр. 492.

⁵ ОВ С 313 Е, 20.12.2006 г. стр.118

- като взе предвид своята резолюция от 26 април 2007 г. относно положението на жените с увреждания в ЕС ¹,
 - като взе предвид своята резолюция от 13 март 2007 г. относно пътна карта за равенство между жените и мъжете за периода 2006-2010 г.²,
 - като взе предвид своята резолюция от 19 юни 2007 г. относно правната рамка на мерките за съвместяване на семейния живот с периода на обучение за младите жени в Европейския съюз³,
 - като взе предвид своята резолюция от 27 септември 2007 г. относно равенството между жените и мъжете в ЕС - 2007 г.⁴,
 - като взе предвид своята резолюция от 17 януари 2008 г. относно ролята на жените в промишлеността⁵,
 - като взе предвид своята резолюция от 12 март 2008 г. относно положението на жените в селските райони на ЕС ⁶,
 - като взе предвид своята резолюция от 13 март 2008 г. относно особеното положение на жените в затвора и въздействието, което има лишаването от свобода на родители върху социалния и семейния живот⁷,
 - като взе предвид становището на Консултативния комитет за равни възможности на жените и мъжете относно разликата в заплащането между половете, прието на 22 март 2007 г.,
 - като взе предвид Рамката за действия относно равенството между половете, приета от европейските социални партньори на 22 март 2005 г.,
 - като взе предвид член 45 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията па правата на жените и равенството между половете и становищата на комисията по заетост и социални въпроси и комисията по култура и образование (А6-0325/2008),
- А. като има предвид, че равенството между жените и мъжете е основен принцип на ЕС, признат от Договора за създаване на Европейската общност и от Хартата на основните права на Европейския съюз, като има предвид , че независимо от постигнатия значителен напредък в тази област, все още продължават да съществуват много неравенства между жените и мъжете,
- Б. като има предвид, че насилието срещу жените е основна пречка за равенството

¹ ОВ С 74 Е, 20.03.2008 г. стр.742

² ОВ С 301 Е, 13.12.2007 г. стр.56

³ С 146 Е, 12.06.2008 г., стр.112.

⁴ Приети текстове, P6_TA(2007)0423.

⁵ Приети текстове, P6_TA(2008)0019

⁶ Приети текстове, P6_TA(2008)0094

⁷ Приети текстове, P6_TA-PROV(2008)0102.

между жените и мъжете и е едно от най-широко разпространените нарушения на правата на човека, което не познава никакви географски, икономически или социални граници; като има предвид, че броят на жените, станали жертви на насилие, предизвиква тревога,

- В. като има предвид, че терминът „насилие срещу жени“ трябва да се разбира като всеки акт на насилие въз основа на пола, който води до нанасяне на физическа, сексуална или психологическа вреда или причиняване на страдание на жени, включително и заплахи за подобен акт, принуждаване или своеволно лишаване от свобода, независимо дали се проявява в обществения или в личния живот,
- Г. като има предвид, че трафикът на човешки същества за сексуална експлоатация е неприемливо нарушение на правата на човека и на закона, и представлява съвременна разновидност на робство, тясно свързан е с други форми на криминална дейност и сериозно подкопава всички усилия за постигане на равенство между мъжете и жените,
- Д. като има предвид, че насърчаването на предприемаческа политика на гъвкавост на пазара на труда не трябва да бъде насочено на първо място към нуждите на предприятията и публичната администрация, а трябва преди всичко да има за цел предоставяне на времето, което е необходимо на жената и мъжа, за да се отдадат сериозно на съответните задължения, които изпълняват в рамките на своето семейство;
- Е. като има предвид, че в европейската стратегия по заетостта не са оставени нито конкретни насоки по отношение на половете, нито стълбът, свързан с равните възможности,
- Ж. като има предвид, че различията в сферата на заетостта, предизвикани от половата принадлежност, са показатели за устойчивото присъствие на качествените и количествените различия между жените и мъжете,
- З. като има предвид, че разликата в заплащането от 15% не се е променяла от 2003 г. насам и единствено е отбелязала спад от един процентов пункт от 2000 г. насам,
- И. като има предвид, че секторната и професионалната сегрегация между жени и мъже не намалява и дори бележи растеж в някои държави,
- Й. като има предвид, че участието на жените в процеса на вземане на решения е категоричен показател за равенство между жените и мъжете; като има предвид, че наличието на жени на ръководни длъжности в дружествата и университетите остава слабо, а броят жени политици или изследователи едва отбелязва растеж,
- К. като има предвид, че стереотипите, които все още съществуват по отношение на възможностите за образование и заетост, достъпни за жените, спомагат за продължаване на това неравенство,
- Л. като има предвид, че целите от Лисабон за генериране на растеж и насърчаване на пазарната икономика могат да бъдат постигнати единствено чрез пълноценното

използване на значителния потенциал на жените на пазара на труда,

- М. като има предвид, че съществува риск от „принудителна“ заетост на непълно работно време, особено при жените – избор, който те са принудени да направят поради липса на заведения за детски грижи на достъпни цени,
- Н. като има предвид, че в по-голяма степен спрямо мъжете, жените са изправени пред значителен брой предизвикателства и трудности, а именно качеството на заетостта, ситуацията, в която те помагат на съпрузите си в области като селско стопанство, рибарство или в рамките на малките семейни предприятия, здравето и трудовата безопасност, защитата на майчинството, както и тяхната изложеност на по-високия риск от обедняване,
- О. като има предвид, че както за мъжете, така и за жените, равнището на заетост е по-ниско в селските райони и че, освен това, много жени не участват никога в официалния пазар на труда и във връзка с това нито са регистрирани като безработни, нито се включват в статистиката на безработицата, което води до особени финансови и правни проблеми по отношение на правото на отпуск по майчинство и болест, придобиването на пенсионни права и достъпа до социална сигурност, както и проблеми в случай на развод; като има предвид, че селските райони са тежко засегнати от липсата на възможности за заетост с високо качество,
- П. като има предвид, че условията на някои групи жени, често изправени пред комбинация от трудности и рискови ситуации, както и двойната дискриминация - по-специално жените с увреждания, жените, които имат ангажимент към зависещи от тях лица, възрастните жени, жените от малцинствата и жените имигрантки - проявяват белези на влошаване,
- Р. като има предвид, че все още съществуват различия между жените и мъжете във всички други аспекти на качеството на труда, например във връзка със съчетаването на професионалния и личния живот, приемането на видове работа, които не използват напълно уменията на работника, и здравословните и безопасни условия на труд; като има предвид, че процентът на заетост при жените, които отглеждат деца, е само 62,4% срещу 91,4% при мъжете; като има предвид, че участието на жените на пазара на труда все още се характеризира главно с голям и растящ дял на заетост на непълно работно време – 31.4 % за жените в ЕС през 2007 г. в сравнение със само 7,8% при мъжете - и че 76.5% от всички работещи на непълно работно време са жени; а сключването на временни трудови договори е също по-често срещано при жените (15,1%, т.е. с един процентов пункт повече, отколкото при мъжете); и като има предвид, че трайната безработица остава значително по-честа при жените (4,5%), отколкото при мъжете (3,5%),
- С. като има предвид, че рискът от попадане в бедност е по-висок при жените отколкото при мъжете, особено за лицата над 65 години (21% т.е. с 5 процентови пункта повече от мъжете),
- Т. като има предвид, че съчетаването на професионален, семеен и личен живот е въпрос, който все още не е намерил разрешение както при жените, така и при мъжете,

- У. като има предвид, че социалните партньори играят важна роля при определянето и ефикасното осъществяване на действията за постигане на равенство между мъжете и жените на европейско, национално, регионално, секторно и корпоративно равнище,
- Ф. като има предвид, че споделянето на семейните и домашни отговорности между мъжете и жените, по-специално посредством придаването на по-голямо значение на използването на родителския отпуск и отпуска по бащинство, е необходимо условие за насърчаването и осъществяването на равенството между жените и мъжете, и като има предвид, че невключването на отпуска по майчинство и за гледане на дете към общото прослужено време е израз на дискриминация и поставя жените в по-неизгодно положение на пазара на труда,
- Х. като има предвид, че достъпът до услуги за грижа за децата, възрастните лица и други зависими лица от семейството е от съществено значение за равното участие на жените и мъжете на пазара на труда, в образованието и в обучението,
- Ц. като има предвид, че нормативните актове относно Структурните фондове посочват, че държавите-членки и Комисията са тези, които гарантират, че равенството между жените и мъжете и интегрирането на перспективата за равенство между половете се насърчават в хода на различните етапи на усвояване на средствата,
1. приветства доклада на Комисията относно равенството и отново изтъква двойствената природа на политиката за равните възможности за жените и мъжете на равнището на ЕС: от една страна като се гарантира равенство между жените и мъжете във всички области на политиките (насърчаване на равенството между половете), а от друга чрез целенасочени мерки за превъзможване на дискриминацията срещу жените, в това число посредством кампании за повишаване на осведомеността, обмен на най-добри практики, провеждане на диалог с гражданите и инициативи за партньорство между публичния и частния сектор;
 2. подчертава значението на борбата срещу насилието, упражнявано над жените, за постигане на равенство между жените и мъжете; призовава държавите-членки и Комисията за съгласувани действия в тази област; настоятелно приканва Комисията да разгледа възможностите за нови мерки за борба срещу насилието, упражнявано над жените;
 3. призовава Комисията и държавите-членки да комбинират усилията си за борба срещу организираната престъпност и мрежите за трафик и да приемат и засилят законодателните, административни, образователни, социални и културни мерки за възпиране на търсенето на проституцията;
 4. призовава Комисията и Съвета да създадат ясна правна основа за борба с всички форми на насилие срещу жени, включително срещу трафика, и да вземат решение за цялостно включване в общностните политики на политиките за борба с трафика на човешки същества и свързаните с него въпроси на имиграцията и търсенето на убежище, и особено на правото на убежище поради полово обосновани репресии и преследвания;

5. призовава държавите-членки спешно да ратифицират Конвенцията на Съвета на Европа за действие срещу трафика на хора;
6. счита, че цялостното участие на жените в процеса на вземане на решение на местно, национално равнище и на равнището на ЕС е недостатъчно; приканва Комисията, държавите-членки и политическите партии да обмислят възможността за положителни действия за подобряване на ситуацията; в тази връзка посочва, че прилагането на изборни квоти има положителни последици за присъствието на жените;
7. изтъква взаимовръзката между участието на жените в политиката и вземането на решения и тяхната ангажираност в дейностите на НПО и гражданското общество; следователно, приканва настоятелно Комисията и държавите-членки да подкрепят действията, насърчаващи тази ангажираност;
8. подчертава значението на активното ангажиране на жени в профсъюзните организации със задачи, насочени към защита на жените на работното място и предоставяне на правата, които им се полагат;
9. отбелязва значението на контрола на жените върху техните права, свързани с пола и възпроизводството, при участието им в политическия и икономическия живот; поради това подкрепя мерките и действията, които да подобрят достъпа на жени до здравни услуги, свързани с пола и възпроизводството, и да повишат осведомеността им за техните права и предлаганите услуги;
10. призовава Комисията и държавите-членки да предприемат необходимите мерки за прилагане на равнопоставеността по отношение на половете във всички социални политики и политики, свързани с трудовата заетост и социалната сигурност, по-специално по отношение на стратегията за съчетаване на гъвкавост и сигурност, както и да се борят с всички форми на дискриминация;
11. подкрепя мерките, предвидени в Европейския социален фонд и програмата PROGRESS за 2007-2013 г., които подобряват положението на жените на пазара на трудовата заетост и спомагат за премахването на дискриминацията;
12. изразява загриженост за липсата на напредък през последните няколко години по отношение на разликите в заплащането на жените и мъжете; следователно, призовава настоятелно Комисията и държавите-членки да извършат оценка на стратегиите и действията в тази област и, ако е необходимо, да установят със съдействието на социалните партньори нови мерки или нови подходи в прилагането на съществуващите мерки, за да подобрят положението; в тази връзка подкрепя предложението на асоциираната комисия относно равните възможности, което цели да укрепи приложимото по въпроса европейско законодателство като наложи на работодателите задължение да извършват одит на заплатите и да разработват собствени планове за действие с цел премахване на разликата в заплащането; подчертава необходимостта от съгласувани действия, по-специално в контекста на новия цикъл на Европейската стратегия за растеж и заетост и за общи принципи на гъвкава сигурност;

13. изразява загриженост поради неблагоприятното положение на пазара на труда за жените, което предполага, че това води до натрупване за тях на по-малко права за пенсия и други социални плащания, особено при системи, в които правото е основано предимно на регистрираните трудови вноски или заплащане на индивида;
14. призовава държавите-членки да подкрепят действията на Комисията за контрол на прилагането на националните мерки с цел оценка на съблюдаването на принципа на равенство, особено по отношение на юридическите права, пенсионните схеми и схемите за социална сигурност;
15. призовава институциите на Общността и държавите-членки да обявят 22 февруари за международен ден на равенството в заплащането;
16. изразява загриженост по повод на продължаващото несъответствие между образователното равнище на жените и мъжете, от една страна, и положението на пазара на труда, от друга страна, където жените получават по-ниско възнаграждение, по-краткотрайни договори и професионалното им развитие е по-бавно от това на мъжете, а същевременно жените имат по-добри образователни постижения от мъжете; настоятелно призовава Комисията и държавите-членки да проучат причините за това и да намерят решения на това положение;
17. счита, че за да се премахнат свързаните с пола стереотипи в медиите и за да се насърчат егалитарни модели на поведение в професионалната сфера и в семейната среда, е необходимо училищното възпитание да изгражда тези ценности от ранна възраст;
18. настоятелно призовава Комисията и държавите-членки да предприемат подходящи мерки за преодоляване на стереотипите в образованието и трудовата заетост на всички равнища и във всички области и за повишаване на чувствителността и за включване на средствата за осведомяване, гражданското общество и социалните партньори в тези усилия, както и да подчертаят ролята на мъжете в насърчаването на равенството;
19. препоръчва на държавите-членки да насърчат настоятелно равното третиране на всички ученици и да предприемат мерки срещу професионалната сегрегация, все още съществуваща в образователната сфера, в която процентът на преподаватели жени в предучилищното и началното образование рязко надвишава процента в средното образование, където мъжете са мнозинство и което носи по-голямо признание, по-високо финансово възнаграждение и по-висок социален статус;
20. предлага на Комисията да разгледа приемането на мерки за насърчаване на избора на научни и технологични академични профили сред жените, за да се увеличи предлагането на специалисти в тази област и да се отговори на съществуващото търсене;
21. призовава Комисията и държавите-членки да предприемат по-нататъшни мерки за подобряване на достъпа и участието на жените на пазара на труда, по-специално в секторите, в които те не са представени в достатъчна степен като високите технологии, изследователската, научната и инженерната дейност, както и да се

подобри качеството на трудовата заетост на жените, по-конкретно чрез програми за обучение и образование на всички равнища през целия живот; настоятелно призовава Комисията и държавите-членки да използват европейските структурни фондове за постигане на това;

22. призовава Комисията и държавите-членки да обърнат внимание на положението на съпрузи, които помагат в области като селско стопанство, рибарство или в рамките на малките семейни предприятия, както от гледна точка на равенството между половете, така и като се вземе предвид обстоятелството, че жените се намират в по-уязвимо положение от мъжете; призовава Комисията незабавно да измени Директива 86/613/ЕИО за прилагане принципа на равното третиране на мъжете и жените, които извършващи дейности в качеството на самостоятелно заети лица, включително и в сектора на земеделието, както и за закрила на самостоятелно заетите жени по време на бременност и майчинство¹, с цел да се премахне на непряката дискриминация, да се създаде положително задължение за равно третиране и да е подобри юридическото положение на помагащите съпрузи;
23. призовава държавите-членки да развият правното понятие за дялова собственост, за да се гарантира пълно признаване на правата на жените в селскостопанския отрасъл, подходяща закрила в областта на социалното осигуряване и признаване на техния труд;
24. насърчава държавите-членки да стимулират предприемачеството от страна на жените в промишления отрасъл и да оказват финансова подкрепа и структури за професионална консултация на жени, които учредяват търговски дружества, както и подходящо обучение;
25. призовава държавите-членки да обърнат особено внимание на наличието на заведения, свързани с майчинството на самостоятелно заетите жени;
26. призовава Комисията и държавите-членки да обърнат особено внимание на положението на увеличаващия се брой работници, които официално са самостоятелно заети лица, но в действителност биха могли да се определят като „икономически зависими работници“;
27. призовава държавите-членки да признават фирми, които предприемат действия за насърчаване на равенството между жените и мъжете и улесняват постигането на равновесие между професионалния и личния живот, с цел насърчаване на разпространението на добри практики в тази област;
28. призовава Комисията и държавите-членки да отдадат предимство и да обърнат особено внимание на по-уязвимите групи жени, по-конкретно жени с увреждания, жени с лица на тяхна издръжка, възрастни жени, жени от малцинствени и имигрантски групи, жени, лишени от свобода и да разработят целеви мерки, целящи да отговорят на техните потребности;
29. призовава Комисията и държавите-членки да приемат и въведат необходимите

¹ ОВ L 359, 19.12.1986 г., стр. 56.

мерки за стимулиране на напредъка на жените с увреждания в онези области на социалния и трудов живот, културата и политиката, в които тяхното присъствие е все още недостатъчно;

30. призовава Комисията и държавите-членки да насърчават достъпа до образование и трудова заетост на жените-имигранти, и да гарантират подходящо професионално обучение, като приемат положителни мерки за борба с двустранната дискриминация, от която страдат жените-имигрантки на пазара на труда и като им създават благоприятни условия за достъп до пазара на труда и за уравнивяване на професионалния и личния им живот;
31. приветства консултациите между Комисията и социалните партньори, целящи усъвършенстване на нормативните и ненормативни уредби за съвместяване на професионален, семеен и личен живот; очаква да получи анализ на тези консултации и предложения въз основа на тях, по-конкретно предложения във връзка с отпуски по майчинство и включването му към общото прослужено време, родителския отпуск, отпуски по бащинство, отпуски за осиновяване и отпуски за полагане на грижи за зависими лица; смята също така, че рамковото споразумение относно родителския отпуск може да бъде подобро по отношение на следните въпроси: въвеждане на насърчителни мерки за окуражаване на бащите да ползват родителски отпуск, укрепване на правата на работещите, ползващи родителски отпуск и придаване на гъвкавост на схемата на отпуските, увеличаване на продължителността на родителския отпуск;
32. припомня, че политиката в областта на съчетаването на професионалния и семейния живот трябва да се основава на принципа за свободен избор на личността и да бъде пригодена към различните етапи от живота;
33. призовава държавите-членки да предложат конкретни мерки за борба срещу неравенствата между жените и мъжете, породени от прекъсване на трудовата заетост вследствие, по-конкретно, на отпуски по майчинство или отпуски за полагане на грижи за зависими лица, и за намаляване на техните отрицателни последици върху професионалното развитие, възнагражденията и пенсионните права;
34. отбелязва, че съвместяването на трудов, личен и семеен живот е един от ключовите фактори за повишаване на трудовата заетост и призовава Комисията да събере и разпространи най-добрите практики, позволяващи ефективно равновесие между работа и личен живот и по-голямо участие на мъжете в семейния живот;
35. настоятелно призовава Комисията и държавите-членки да поощряват участието на мъжете в прилагането на политиките за равенство между половете, по-специално в областта на съвместяването на личния, професионалния и семейния живот;
36. изисква от държавите-членки и регионалните и местни органи да повишат наличието, качеството и достъпността на услугите по полагане на грижи за деца и зависими лица в съответствие с целите от Барселона, както и да гарантират, че наличието на такива услуги е съвместимо с графика на трудова заетост на пълен работен ден на жените и мъжете, носещи отговорност за деца и зависими лица;

37. призовава отговорните лица в стопанските предприятия да включат мерки за гъвкава семейна политика в своите планове за управление на работната сила, с цел да се улеснява връщането на работа на служителите след прекъсване на трудовата дейност;
38. обръща внимание на Комисията и на държавите-членки относно феминизирането на бедността, по времето когато жените, особено възрастни жени и самотни майки, са изложени на риск от социално изключване и бедност, и настоятелно ги призовава да разработят мерки за предотвратяване на тази тенденция;
39. изисква от Комисията и държавите-членки да разработят инструменти за обучение и прилагане, които да позволяват на всички заинтересовани лица да включат гледна точка, основавана на равни възможности за жените и мъжете, в своите съответни области на компетентност, включително оценка на конкретното въздействие на политиките върху жените и мъжете;
40. настоятелно призовава държавите-членки и регионалните и местни органи да гарантират ефективното използване на съществуващи инструменти, като например изготвените от Комисията ръководства за равни възможности за жените и мъжете в политиките на трудова заетост;
41. настоятелно приканва държавите-членки да гарантират съответно обучение за отчитане на измерението на равенство между мъжете и жените за служителите, натоварени с изпълнението на общностните програми на национално, регионално и местно равнище;
42. призовава Комисията и държавите-членки да разработят набор от качествени показатели, които да бъдат използвани при проследяване на прилагането на Лисабонската стратегия за икономически растеж и заетост, вземаща под внимание свързаното с пола измерение и за гарантиране на подходящо прилагане и проследяване на политиките;
43. приветства създаването на Европейския институт за равенство между половете и назначаването на членовете на управителния съвет, което осигури на института орган с правомощия за вземане на решения; въпреки това изразява загриженост относно закъснението при назначаването на директор на института и настоятелно призовава Комисията да коригира положението;
44. изисква от Комисията, подпомогната от Европейския институт за равенство между половете, да включи данни и статистики от присъединилите се страни и страните – кандидатки за членство, в бъдещите годишни доклади по въпроса на равенството между жените и мъжете;
45. призовава държавите-членки да насърчават спортуването и здравословния начин на живот сред цялото население, като се отчита фактът, че жените участват по-малко в спортните дейности;
46. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията и на правителствата на държавите-членки.

26.6.2008 г.

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ

на вниманието на комисията по правата на жените и равенството между половете

относно равенството между жените и мъжете – 2008 г.
(2008/2047(INI))

Докладчик по становището: Marian Harkin

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Комисията по заетост и социални въпроси приканва водещата комисия по правата на жените и равенството между половете да включи в предложението си за резолюция следните предложения:

- като взе предвид изследванията на Европейската фондация в Дъблин относно равновесието между професионалния и личния живот, заключенията на Европейския съвет в Лисабон през м. март 2000 г., насочени към увеличаване на общия процент на заетостта в ЕС до 70%, а процента на заетост при жените до повече от 60% до 2010 г., както и заключенията на Европейския съвет в Стокхолм от м. март 2001 г., които добавят междинна цел от 67% за общия процент на заетост и 57% за процентът на заетост при жените до 2005 г.,
- А. като има предвид, че докладът на Комисията относно равенството между жените и мъжете – 2008 г.¹ посочва, че въпреки устойчивото нарастване на участието на жените в трудовата заетост все още съществуват значителни предизвикателства по отношение на женската трудова заетост, по-специално продължаващите разлики в заплащането между жените и мъжете, продължаващата хоризонтална и вертикална сегрегация на пазара на труда, разпокъсането на професионалната кариера на жените и трудностите при съчетаването на професионалния и личния живот – всички тези фактори възпрепятстват равното третиране в областта на образованието, по време на професионалния живот и след пенсионирането; като има предвид, че две трети от местата на непълнен работен ден се заемат от жени и жените като цяло имат много по-несигурни трудово-правни отношения,
- Б. като има предвид, че в европейската стратегия по заетостта не са оставени нито конкретни насоки по отношение на половете, нито стълбът, свързан с равните

¹ Доклад на Комисията до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите – Равенството между жените и мъжете – 2008 г. (COM(2008)0010)

възможности,

- В. като има предвид, следователно, че сравнителният преглед от 2007 г. на 27-те държави-членки и три държави от ЕАСТ посочва, че въпросът за равнопоставеността на половете до голяма степен отсъства от политиките за трудова заетост,
- Г. като има предвид, че дискриминацията срещу жените се наблюдава още при достъпа до обучение, особено в региони с висока безработица, където жените разполагат с по-малко възможности за достъп до добро обучение и в резултат от това до качествени работни места, въпреки че имат по-добра квалификация,
- Д. като има предвид, че начинът на живот на жените се характеризира с разпокъсване на периодите на професионална кариера, което оказва въздействие върху способността на жените да стоят на работа и да напредват, прави ги потенциално по-уязвими на пазара на труда и има дългосрочно въздействие върху осигуряването на пенсия,
- Е. като има предвид, че стратегията за съчетаване на гъвкавост и сигурност повишава очакванията, но има нужда да бъде подобрена чрез приемане на подхода “етапи в живота” по отношение трудовата заетост; като има предвид, че не всички държави-членки ще постигнат целите от Барселона до 2010 г.; като има предвид, че въпросът относно заведенията за грижи за зависими членове на семейството, които не са деца, и признаването на неофициалната квалификация все още не са включени в стратегиите по отношение на политиката,
- Ж. като има предвид, че въпреки че в доклада на Комисията са включени подробни статистически данни относно равнищата на трудова заетост сред жените, тяхното образование и участието им в процеса на вземане на решения, както и относно равнището на бедност сред жените в ЕС в сравнение с мъжете, изцяло липсват данни, представени според наличието на увреждания, възраст, сексуална ориентация, етнически произход или религия, въпреки че положението на жените, които са изправени пред различни форми на дискриминация, е особено тежко;
1. призовава Комисията и държавите-членки да предприемат необходимите мерки за прилагане на равнопоставеността по отношение на половете във всички социални политики и политики, свързани с трудовата заетост и социалната сигурност, по-специално по отношение на стратегията за съчетаване на гъвкавост и сигурност, както и да се борят с всички форми на дискриминация;
 2. припомня на Комисията нейната пътна карта 2006-2010 г. за равнопоставеност между жените и мъжете, като призовава Комисията и държавите-членки да си сътрудничат, по-конкретно с МСП, за да осигурят разработването на конкретни политики, които да постигат еднаква икономическа независимост за жените и мъжете, съчетаване на личния и професионалния живот, равно представителство в процеса на вземане на решения, изкореняване на всички форми на насилие, базирано на пола, и сексуален тормоз, както и премахване на половете стереотипи;
 3. призовава държавите-членки изцяло да прилагат разпоредбите на общностното законодателство, които изискват равнопоставено отношение към мъже и жени по

отношение на трудовата заетост, включително по отношение на достъп, условия на работа, гъвкаво работно време, професионален растеж и кариера, равно заплащане за равен труд и работа със същата стойност, уволнение, прехвърляне на тежестта на доказване в случаи на дискриминация на полова основа и сексуален тормоз и защита при бременност, майчинство и бащинство, както и за получаване на достъп до и осигуряване на достъпни качествени стоки и услуги, като например грижи за децата, грижи за възрастните хора и хората с увреждания и други зависими лица;

4. отбелязва, че въпреки относителния количествен напредък в областта на трудовата заетост при жените, данните на Комисията показват, че средната разлика между заетостта на мъжете и жените в ЕС остава висока (14,4%), като за възрастовата група над 55 години тя е още по-висока (17,8%), а в някои държави-членки разликата надвишава 30%;
5. подчертава, че много от работните места, създавани в ЕС, са несигурни, със срочни трудови договори и че жените са особено засегнати от това; следователно, призовава Комисията и държавите-членки да насърчават приемането на мерки за борба с трудовата несигурност и подчертава, че безсрочните трудови договори трябва да станат правило;
6. призовава Комисията да предприеме необходимите мерки за ефективно прилагане на Директивата за равно заплащане във всяка държава-членка, както и постигането на целта, поставена на Европейския съвет в Барселона за висококачествени детски грижи; също така призовава Комисията да укрепи Директивата за родителски отпуск;
7. призовава държавите-членки да преследват целта за постигане на еднаква икономическа независимост и професионално развитие за жените и мъжете и да подкрепят програми за започване на бизнес и заеми, насочени към женско предприемачество във всички области на дейност; напомня на Комисията за Рамката на социалните партньори за действия относно равенството между половете, имаща за цел да насърчи момичетата да разглеждат по-широк набор от професионални възможности, най-вече в областта на техническите и научните специалности,
8. призовава Комисията и държавите-членки, в сътрудничество със съответните организации, да разработят образователни програми и програми за професионална квалификация, които да осигуряват висока образователна квалификация за жените, да доведат до "по-добри работни места", по-добро заплащане и повече възможности за кариера, съизмерими с тяхната квалификация и обучение; призовава държавите-членки да предприемат целенасочени мерки за премахване на дискриминацията срещу млади жени в преходните фази от образование към обучение и от обучение към професионална кариера;
9. предлага политиките в областта на образованието да бъдат разработвани внимателно, така че да не допускат предубеждения по отношение на професионална кариера, която се счита за недостъпна за жени, и предлага достъпът до ръководни постове да бъде изцяло прозрачен, така че да не се допуска дискриминация на основата на пола;

10. подчертава колко е важен достъпът до наличните европейски и национални фондове, насочени към проекти, целящи активно включване на жени, и приканва Комисията да призове държавите-членки, в контекста на прилагането на структурните фондове, да си поставят конкретни цели в съответствие с хоризонталната цел за равнопоставеност по отношение на половете за участие на жени в програми, получаващи финансиране; призовава Комисията да изготви насоки за включващо измерението „пол“ бюджетирание на структурните фондове и да ги изпробва в пилотни проекти;
11. подкрепя мерките, предвидени в Европейския социален фонд и програмата PROGRESS за 2007-2013 г., които подобряват положението на жените на пазара на трудовата заетост и спомагат за премахването на дискриминацията; призовава Комисията и държавите-членки да гарантират, че всички мерки и дейности в областта на политиката, насочена към подобряване равенството между половете, изцяло отчитат специфичното положение на жени, изправени пред множествена дискриминация поради увреждания, възраст, сексуална ориентация, етнически произход или религия, както и при жени, които са подложени на дискриминация на базата на асоциативни връзки, както и родителите или съпрузите на хора, които се сблъскват с дискриминация;
12. подчертава важноста от идентифициране на инструменти и подходящи механизми за интегриране на уязвимите групи сред жените на пазара на трудовата заетост; също така призовава за признаването на неформалното обучение в по-голяма степен, така че то да подпомага този процес;
13. припомня своята резолюция от 9 март 2004 г. относно професионалния, семейния и личния живот¹, в която от Комисията се изисква да предложи рамкова директива относно съчетаването на професионалния, семеен и личен живот, която, наред с другото, би позволила въвеждането на допълнителни механизми, които да улесняват жените и мъжете така, че те да поделят полагането на грижи за зависимите членове на семейството, както и да отрази изследванията на Европейската фондация относно равновесието между работа и личен живот;
14. отбелязва, че в резултат на променящата се демографска обстановка се очаква до 2030 г. съотношението активни - неактивни хора да бъде 2:1; призовава Комисията да подкрепи бъдещата роля на лицата, които полагат грижи, както и онези, които трябва да се оттеглят от пазара на труда, или които работят по договори на непълнен работен ден, така че те могат да поемат семейните си задължения, посредством разработването на политики, които ще позволят на жените и мъжете да постигнат равновесие между професионалните им отговорности, отговорностите, свързани с полагането на грижи, и семейните им отговорности, както и да не допускат несигурност на работното място, в доходите и в пенсиите; призовава държавите-членки да планират и прилагат схеми за социална защита, които да отчитат това специфично положение на жените и мъжете на пазара на заетостта;
15. призовава държавите-членки да въведат механизми за гарантиране на справедливо третиране на жените и мъжете в рамките на пенсионните схеми и да извършат оценка

¹ ОВ С 102 Е, 28.4.2004 г., стр. 492.

на въздействието на пенсионните реформи върху живота на жените;

16. предлага Комисията да продължи да се консултира със социалните партньори относно подхода, който да бъде възприет в действията на Общността и който да е насочен към по-добро съвместяване на професионален, личен и семеен живот с оглед подобряване и допълване на съществуващата рамка и изпълнение на целите на Европейския съвет в Барселона;
17. подчертава ролята на работодателите и профсъюзните организации за създаването на справедлива организация на труда за жените и за мъжете, както и ролята на държавите-членки за предоставяне на достъпни, ценово поносими и висококачествени услуги, обмен на добри практики с цел гарантиране на по-добро съчетаване на професионалния и семейния живот и за насърчаване на корпоративната социална отговорност;
18. подчертава значението на активното ангажиране на жени в профсъюзните организации със задачи, насочени към защита на жените на работното място и предоставяне на правата, които им се полагат;
19. изразява съгласието си с предложението, фигуриращо в Рамката на социалните партньори за действия относно равенството между половете, за създаване на възможности за нелинейно развитие на кариерата, в което се редуват периоди със силна професионална ангажираност и периоди с повече семейни отговорности, като алтернатива на един модел с ненужно дълги часове на работа за жени и мъже;
20. призовава Комисията да подкрепи сътрудничеството и развитието на партньорски отношения между всички ангажирани организации с цел насърчаването на по-добро съвместяване на професионалния, семейния и личния живот в контекста на Европейското сдружение за семейството.
21. призовава Комисията и държавите-членки да разработят набор от качествени показатели, които да бъдат използвани при проследяване на изпълнението на Лисабонската стратегия за икономически растеж и заетост, който да отчита свързаното с пола измерение;
22. призовава Комисията да започне информационна кампания относно дискриминацията на основа на пола и да включи свързаното с пола измерение в образователните програми на ЕС.

РЕЗУЛТАТ ОТ КРАЙНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯТА

Дата на приемане	25.6.2008
Резултат от крайното гласуване	+: 38 -: 1 0: 0
Членове, участвали в крайното гласуване	Jan Andersson, Edit Bauer, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Proinsias De Rossa, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Roger Helmer, Karin Jöns, Ona Juknevičienė, Jean Lambert, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Maria Matsouka, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Csaba Öry, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pier Antonio Panzeri, Elisabeth Schroedter, Jean Spautz, Gabriele Stauner, Ewa Tomaszewska, Gabriele Zimmer
Заместник(ци), участвали в крайното гласуване	Jean Marie Beaupuy, Petru Filip, Donata Gottardi, Marian Harkin, Rumiana Jeleva, Sepp Kusstatscher, Roberto Musacchio, Csaba Sógor, Patrizia Toia, Glenis Willmott

25.6.2008

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

на вниманието на комисията по правата на жените и равенството между половете

относно „Равенството между жените и мъжете — 2008 г.”
(2008/2047(INI))

Докладчик по становище: Maria Badia i Cutchet

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Комисията по култура и образование приканва водещата комисия по правата на жените и равенството между половете да включи в предложението за резолюция, което ще приеме, следните предложения:

1. счита, че за да се премахнат свързаните с пола стереотипи в медиите и за да се насърчат егалитарни модели на поведение в професионалната сфера и в семейната среда, е необходимо училищното възпитание да изгражда тези ценности от ранна възраст;
2. препоръчва на държавите-членки да насърчат настоятелно равното третиране на всички ученици и да предприемат мерки срещу професионалната сегрегация, все още съществуваща в образователната сфера, в която процентът на преподаватели жени в предучилищното и началното образование рязко надвишава процента в средното образование, където мъжете са мнозинство и което носи по-голямо признание, по-високо финансово възнаграждение и по-висок социален статус;
3. предлага на Комисията да разгледа приемането на мерки за насърчаване на избора на научни и технологични академични профили сред жените, за да се увеличи предлагането на специалисти в тази област и да се отговори на съществуващото търсене;
4. призовава да се премахне всяка форма на дискриминация, основаваща се на пола, по отношение на възнаграждението в областите на образованието, културата, спорта и комуникациите; изразява загриженост поради факта, че временните или на непълно работно време работните места са заети предимно от жени, което доказва, че равновесието между професионалния и семейния живот и образованието зависи главно от жените; призовава в тази връзка държавите-членки да повишат усилията си за подобряване на мрежата от обществени служби за подпомагане на лица в зависимо положение и за отглеждането на деца, за да се улесни съвместяването, както от мъжете, така и от жените, на професионалния живот, семейния живот и

образованието и по този начин да се насърчи една справедлива подялба на семейните задължения и да се увеличи дялът на жените, които са заети с обучение през целия живот и които заемат високи постове;

5. настоятелно призовава да се предприемат мерки, за да се насърчи по-голямо участие на жените в ръководните органи, по-специално в тези сектори на дейност, в които не съществува балансирано представителство на мъже и жени;
6. призовава държавите-членки да насърчават спортуването и здравословния начин на живот сред цялото население, като се отчита фактът, че жените участват по-малко в спортните дейности.

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	24.6.2008
Резултат от окончателното гласуване	+: 29 -: 2 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Maria Badia i Cutchet, Katerina Batzeli, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Nicodim Bulzesc, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Christopher Heaton-Harris, Luis Herrero-Tejedor, Ruth Hieronymi, Mikel Irujo Amezaga, Ramona Nicole Mănescu, Manolis Mavrommatis, Ljudmila Novak, Dumitru Oprea, Zdzisław Zbigniew Podkański, Mihaela Popa, Christa Prets, Pál Schmitt, Hannu Takkula, Helga Trüpel, Thomas Wise
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Victor Boștinaru, Mary Honeyball, Elisabeth Morin, Ewa Tomaszewska, Cornelis Visser

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	16.7.2008
Резултат от окончателното гласуване	+: 30 -: 0 0: 1
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Edit Bauer, Emine Bozkurt, Hiltrud Breyer, Edite Estrela, Věra Flasarová, Lissy Gröner, Esther Herranz García, Lívia Járóka, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Urszula Krupa, Roselyne Lefrançois, Astrid Lulling, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Zita Pleštinská, Anni Podimata, Karin Resetarits, Eva-Britt Svensson, Anne Van Lancker, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Gabriela Crețu, Lena Ek, Iratxe García Pérez, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Anna Hedh, Mary Honeyball, Marusya Ivanova Lyubcheva, Maria Petre, Zuzana Roithová, Heide Rühle